



الاتحاد البرلماني العربي

الأمانة العامة

الرقم: 636

التاريخ: 2020/10/28

سعادة السيد مارتن تشونغونغ
الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي
شارع بومييه 5
رقم البريد 330
1218 لو غران-ساكونيكس
جنيف - سويسرا
حضرة السيد مارتن،

تجدون مرفقاً نص رسالة المجموعة العربية التي سيتم إلقاؤها خلال الدورة الـ206 للمجلس الحاكم (دورة افتراضية استثنائية، 01 – 04 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)، من قبل معالي الدكتور علي راشد النعيمي، رئيس مجموعة الاتحاد البرلماني الدولي، المجلس الوطني الاتحادي، دولة الإمارات العربية المتحدة، باسم المجموعة العربية، التي ستعقد يوم الأحد، 01 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، من الساعة 15:00 لغاية الساعة 16:00.

مع أطيب التمنيات،

فايز الشوابكة

الأمين العام

للاتحاد البرلماني العربي

الهاتف: +961 1 985 960/1,2 – الفاكس: +961 1 985 963

البريد الإلكتروني: info@arabipu.org

www.arabipu.org

مبنى: 201 – وحدة B1، شارع المعرض، منطقة المرفأ، بيروت، الجمهورية اللبنانية

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي





الاتحاد البرلماني العربي

الرئيس

رسالة من المجموعة العربية

حضرة الزملاء،

باسم المجموعة العربية، أود شكر معالي السيدة غابرييلا كويغاس بارون، للدور المثمر الذي أدته كرئيسة للاتحاد البرلماني الدولي خلال الثلاث سنوات الماضية. لقد بذلت جهوداً في سبيل تعزيز السلام، والديمقراطية، والتنمية المستدامة حول العالم. كان من الشرف العمل معها، وأتمنى لها النجاح في السنوات القادمة.

وبصفتنا المجموعة العربية، لن ندخر جهداً لتعزيز عمل الاتحاد البرلماني الدولي، والتعاون من أجل تحقيق أهدافه النهائية، وتعزيز مكانته الدولية. لقد عملنا معاً لمواجهة التحديات التي تهدد عالمنا مثل الفقر، والبطالة، وخطاب الكراهية، والإرهاب. بالإضافة إلى ذلك، نود تعزيز إقامة الحوار البناء لحل الصراعات الحالية، لا سيما الصراع العربي-الإسرائيلي. ندعو إلى اتخاذ أي إجراء ضروري لتحقيق حل الدولتين، ولوضع حد للعنف الذي أدى إلى وقوع آلاف القتلى، والمصابين، وتشريد ملايين المدنيين في المنطقة. ينبغي تكثيف الجهود لإحلال السلام، والأمن في الشرق الأوسط.

ولقد أدى تفشي كوفيد-19 إلى زيادة في تضخم حجم التحديات، وتوسيع نطاقها. لقد أثر هذا الفيروس في جميع بلدان العالم. لا يحترم حدوداً، وعلينا أن نبقي متحدين في إنسانيتنا المشتركة، لا سيما إزاء البلدان الأقل نمواً لدعمها في الاستجابة لهذه الجائحة الفظيعة. تتطلب مكافحة هذه الجائحة العالمية، التي تسلب العديد من الأرواح، وتشكل تحديات في مجتمعاتنا، المزيد من التعاون المعزز، والتضامن العالمي.

وأخيراً، نأمل جميعاً التغلب على هذه الأزمة التي استحوذت على جميع البلدان، والانتصار على الجائحة.



وفي الختام، أود أن أشير إلى العمل العظيم للأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي الذي يساهم في تسهيل مهام أعضائه. أتمنى النجاح للاتحاد البرلماني الدولي، آملاً أن مع التضامن، والتعاون، سنتمكن من تحقيق جميع أهدافه النهائية، في سبيل عالم أفضل يسود فيه السلام، والازدهار، والأمن.

وأتمنى لكم كل الخير،

الهاتف: +961 1 985 960/1,2 – الفاكس: +961 1 985 963

البريد الإلكتروني: info@arabipu.org

www.arabipu.org

مبنى: 201 – وحدة B1، شارع المعرض، منطقة المرفأ، بيروت، الجمهورية اللبنانية





ARAB INTER-PARLIAMENTARY UNION

GENERAL SECRETARIAT

No: 636

Date: 28/10/2020

H. E. Mr. Martin Chungong
Secretary General of the IPU
Chemin du Pommier 5
Case postale 330
1218 Le Grand-Saconnex
Geneva – Switzerland

Dear Martin,

Please find attached the text message of the Arab Geopolitical Group, which will be delivered during the 206th session of the Governing Council (Extraordinary virtual session, 01 - 04 November 2020), by H. E. Dr. Ali Rashid Alnuaimi, Chair of the IPU Group, Federal National Council, United Arab Emirates, on behalf of the Arab Geopolitical Group, which will take place on Sunday 1st of November 2020, from 15:00 till 16:00.

With my best regards,

Fayez Al-Shawabkah

Secretary General
of the AIPU





Message from the Arab Geopolitical Group

Dear colleagues,

On behalf of the Arab Geopolitical Group, I would like to thank her excellency, Mrs. Gabriella Cuevas Barron, for the fruitful role that she played as president of the IPU during the last three years, she has exerted great efforts to promote peace, democracy, and sustainable development around the world. It was an honor working with her, and I wish her all the success in her coming years.

As the Arab Geopolitical Group, we would spare no effort to strengthen the work of the Inter-Parliamentary Union and cooperate in order to achieve its ultimate goals, and enhance its international stature. We have to work jointly to address the challenges that are threatening our world such as poverty, unemployment, hate speech, and terrorism. Furthermore, we would like to promote constructive dialogue to resolve the current conflicts, especially the Arab-Israeli conflict, we call to take whatever action is necessary to achieve the two-state solution, to put an end to the violence that has led to the deaths and injuries of thousands and the displacement of millions of civilians in the region. There should be intensified efforts to establish peace and security in the Middle East.

The outbreak of COVID-19 has further magnified the scale and scope of these challenges. This virus has affected all the countries in the world, it has no border, and we must remain united in our shared humanity, especially towards the least developed countries to support them in response to this horrible pandemic. The fight against this global pandemic, which is taking so many lives and challenging our societies, requires more and enhanced international cooperation and worldwide solidarity.

Finally, we all hope for an early overcoming in this crisis that has seized all countries and for a victory over the pandemic.

To conclude, I would like to refer to the great work of the Secretariat of the IPU that is contributing to facilitate the tasks of the members. I wish the Inter-Parliamentary Union all the success, hoping that with solidarity and cooperation, we will be able to achieve all its ultimate goals for a better world full of peace, prosperity, and security.

Wishing you all the best,